

發行人 周唯中
總編輯 林虹吟
發行所 駐南非共和國
臺北聯絡代表處
地 址 1147 Francis Baard Street,
Hatfield, Pretoria, RSA 0083
電 話 0124306071 / 2 / 3
傳 真 0123427110 / 4873
緊急專用 0828029380 (僅限緊急用途 24hrs)
領務電話 0829061413 (週一至週五 09:00-17:00)
E-mail : southafricatlo @ gmail.com
本月刊為免費刊物，歡迎傳閱!

臺斐 e 月刊

中華民國 109 年 8 月號 31 August 2020

發行人的話

各位僑胞朋友們：大家好！

自 2017 年 9 月唯中再返南非斐京上任以來，與南非地區各方僑界朋友的互動聯繫良好，深感南非僑胞都能相互尊重及和睦相處，認同臺灣自由民主制度與重視人權等普世價值，以及肯定經貿、科技及文化等各項進步發展成就。

全球新型冠狀病毒(Covid-19)的疫情仍然嚴峻，南非政府並自 8 月 17 日起將封鎖管制降為第二級，但期盼大家仍持續配合相關防疫規定。

台灣防疫成效良好，政府機關與醫療院所、專家等相關各方積極合作，持續有效預防社區傳染及阻絕境外輸入，並盼在研發疫苗以及治療藥物研究上有所進展，嘉惠國人，進而擴益國際社會。外交部日前邀請駐台使節參訪位在竹南的「國家衛生研究院」等我國生醫科技產業及研究機構，分享防疫經驗，繼續展現我國優質生醫部門並回饋貢獻國際，用英文表達，就是「Taiwan can help, and Taiwan is helping!」。

外交部吳部長為了喚起國際社會的支持，最近發表「攜手共創更美好的後疫情時代—臺灣可以幫忙」專文獲國際間各主要媒體刊登。歡迎大家參考推薦，且讓我們繼續努力，克服疫情、共創美好。唯中在此代表政府及本處全體同仁，衷心祝福大家健康平安！

中華民國駐南非代表 周唯中 敬上

本處於南非封鎖防疫期間新增諮詢服務行動電話

南非防疫封鎖期間，本處為提供更便捷的領務服務，新增諮詢服務行動電話號碼如下：

中文諮詢：064-985-2720

英文諮詢：072-296-5101

請參考相關資訊如次：

1. 新增服務電話僅提供一般性領務諮詢。
2. 服務時間：周一至周五，早上9點至12點，下午2點至5點。
3. 南非防疫封鎖第2級期間本處領務服務續採預約制，周三無對外開放。
4. 倘需申請返台旅行證明文件，請將您的中華民國護照或居留證資料頁及班機資訊透過電郵寄到 zaf@mofa.gov.tw，本處將儘速出具證明。





總統：致力打造健全的投資環境　臺美繼續合作　提升共同利益

蔡英文總統於8月25日出席「台北市美國商會」(AmCham Taipei)2020謝年飯，強調政府將致力打造有利各方的健全投資環境，並盼與美國政府及「台北市美國商會」繼續合作，藉由共同價值提升共同利益。

總統以英文致詞，內容為：

首先，我要恭喜金奇偉(C.W. Chin)會長就任「台北市美國商會」會長，上星期我們已經在總統府見過面，針對未來幾年臺美經濟夥伴關係的願景交換了意見。在金會長的努力和領導下，美商應用材料公司去年6月在臺南的南部科學工業園區成立了第二座顯示器設備製造中心與研發實驗室。

我和我的政府團隊將持續捍衛臺灣的公共衛生和經濟環境，讓國內和國際業者能夠安心營運。

我也很高興今晚在這裡見到「美國在台協會」台北辦事處酈英傑(William Brent Christensen)處長，酈處長為了促進美國高階官員訪臺努力不懈，最近一次是8月美國衛生部長阿札爾(Alex Azar)訪臺，彰顯了臺美堅實的夥伴關係。

「台北市美國商會」扮演的重要角色，更加深化臺美堅實的夥伴關係。我要藉這機會感謝「台北市美國商會」在今年6月發表「臺灣白皮書」時，對臺灣防疫成果的肯定，並且針對經貿政策，惠賜許多寶貴的建議。

在今年的報告中，樂見去年「臺灣白皮書」提出的82項議題，有11項約13%獲得解決，追平兩年前的最佳紀錄。我也對白皮書中新增專章—聚焦人才培育與發展更國際化勞動力，深感興趣。很高興「台北市美國商會」是「美國在台協會」去年發起的「人才循環大聯盟計畫」合作夥伴，這些努力將讓臺灣成為全球經濟的關鍵力量與資產，也會是全球供應鏈重整之時，美國在亞洲最可信賴的盟友。

更令我感到振奮的是，今年的《商業景氣調查》中，大多數(70.6%)美國商會會員對未來三年臺灣的經濟前景表示樂觀，並認為美中貿易衝突對臺灣經濟有正面影響，而對商會的業務無太大負面影響。這充分展現臺灣在身處變動環境下的經濟韌性。

最近數據顯示，臺灣經濟在疫情期間仍維持增長，第一季經濟成長率2.2%，居亞洲四小龍之首，預期年度



成長率為1.56%。

臺灣經濟表現亮眼的關鍵在於我們不需要封城，工廠照常營運。半導體和5G基礎建設投資及居家辦公設備需求的增加，使資訊產品及服務的需求大增，讓臺灣在全

球最嚴重的經濟衰退中仍可維持穩定的經濟成長。

臺灣在能源政策、勞工政策和法規面也有相當進展。自2016年起，我們延長法規草案預告評論期至60天，目前有超過70%的法規評論期符合規定，我們將恪遵透明度和責任制原則，持續力求簡化繁瑣和不必要的法規。換句話說，我政府採取積極必要措施解決「台北市美國商會」提出的議題，同時提供更多獎勵、賦稅減免等措施鼓勵外國企業投資臺灣。

臺美夥伴關係緣起於70多年前，過去數十年來，雙邊的堅實友誼也是印太區域和平穩定的基石。我們因共同面臨疫情和威權勢力的挑戰，進而更加強化雙邊夥伴關係。「防疫夥伴關係聯合聲明」為兩國分享醫療資源及合作開發救命疫苗定調。

臺美雙方簽署「醫衛合作瞭解備忘錄」，擴大在全球衛生安全、傳染病防治和疫苗開發方面的合作，使此一夥伴關係更形鞏固。就如美國衛生部長阿札爾在簽署備忘錄時所說的，這讓臺美衛生部門過去二十多年來的合作關係正式化。除了醫衛合作，我國對外貿易發展協會也啟動「臺美企業聯盟」。臺美的密切夥伴關係也讓我們有機會提議洽簽雙邊貿易協定，加強合作，讓臺美兩國可以發揮產業互補性，深化雙方經貿往來，創造更多的商機，進而互惠互利。

我知道「台北市美國商會」會員一直在密切關注臺美洽簽雙邊貿易協定的進程。我們由衷感謝並歡迎各位向美國政府提供建議。臺美一貫堅固穩定的夥伴關係，不僅讓雙方互蒙其利，也有助於維持印太區域的自由、開放與繁榮。

我向各位保證，政府將致力打造有利各方的健全投資環境。我們期待與美國政府和「台北市美國商會」繼續合作，藉由共同價值提升共同利益，臺灣是你們堅定不移的夥伴，全心全力且有能力為臺美兩國和印太繁榮做出貢獻。



外交部與美國在台協會共同發布臺美「5G 安全共同宣言」

外交部長吳釗燮與美國在台協會台北辦事處（AIT/T）處長酈英傑（Brent Christensen）於8月26日共同發表臺美「5G安全共同宣言」（Joint Declaration on 5G Security），雙方承諾在自由、公平競爭、透明及法治的基礎上，善用5G通訊網路提供的各項服務，同時確保5G通訊網路不受惡意破壞或操縱，進一步保障隱私、個人自由及社會經濟的發展。

吳部長致詞時表示，「資安即國安」，臺灣長期處於資安防衛的最前線，在佈建5G的資安考量上，早已超前部署，完全排除具有資安疑慮的軟硬體設備與服務，堪稱國際社會的先驅與典範。臺美此次攜手加強5G安全的合作，除了響應「布拉格提案」（Prague Proposals）對5G安全的呼籲外，也象徵臺灣在5G資安的作為已與國際標準接軌。我方期待未來能與更多理念相近國家一起努力，秉持蔡英文總統宣



示建立保護自己、也被世界信賴的資安系統及產業鏈，共同建構安全、穩健且可信賴的5G生態系統。

臺灣與美國共享民主、自由、人權的核心價值，近期在各領域均有密切交流及合作，雙邊關係持續穩健成

長。此次美國在肯定我國5G安全措施，並將我國5G釋照的電信業者全部納入「5G乾淨路徑」（5G Clean Path）的乾淨電信公司清單後，再次與我國政府共同發布「5G安全共同宣言」，足證臺灣的5G安全符合國際標準。未來臺美雙方將持續透過「全球合作暨訓練架構」（GCTF）推展5G安全合作，協力發展合適的5G標準、準則及最佳實作。

本次活動由美方安排在美國創新中心（American Innovation Center, AIC）舉行，國家通訊傳播委員會主任委員陳耀祥、立法院數位國力促進會會長劉世芳委員及臺美資安產業代表等均在場見證。

臺美就深化臺灣國際參與議題舉行視訊會議，外交部對美方的堅定支持表達誠摯感謝



臺美雙方於本（109）年8月19日就深化臺灣國際參與議題舉行視訊會議，深入討論拓展臺灣

國際參與的策略

及作法，議題涵蓋公共衛生、跨國犯罪及民航合作等；雙方也共同研商如何爭取更多理念相近國家共同支持臺灣參與國際組織。此次會議緊接在美國衛生部長阿札爾（Alex Azar II）成功訪臺後舉行，更彰顯臺美關係緊密友好，極具意義。

美方在會中重申將繼續全力支持臺灣參與國際組織，並加強與臺灣交流合作。外交部主任秘書徐

儼文則代表外交部誠摯感謝美方的堅定支持，另強調臺灣的國際參與在美方及其他理念相近國家的大力支持下，已經廣獲國際認同，且更具國際能見度，使我方得以更廣泛且更深入參與更多國際組織。外交部將繼續秉持「專業、務實、有貢獻」的原則，積極拓展臺灣的國際活動空間。

此次會議，我方由外交部主任秘書徐儼文及駐美國代表蕭美琴大使分別在臺北及華府偕相關同仁與會；美方出席代表包括國務院國際組織局代理助卿普萊爾（Pam Pryor）、東亞暨太平洋事務局副助理國務卿費德瑋（Jonathan Fritz）、國際組織局副助理國務卿庫克（Nerissa Cook）、美國在台協會臺北辦事處長酈英傑（William Brent Christensen）等人。



攜手共創更美好的後疫情時代—臺灣可以幫忙

2020 年，全世界遭受前所未有的公共衛生危機，武漢肺炎（COVID-19）帶來的衝擊影響了世人各個層面的生活。今年正是《聯合國憲章》簽署第 75 週年，而其所揭橥包容性多邊主義的核心思想，正是當今世界所最需要的，國際社會比以往任何時候都更需要齊心努力，來打造聯合國及其會員國所籲求的更好且更永續的未來；臺灣已經準備好，有意願且有能力參與這項共同的努力。

臺灣出乎外界預期，迄今武漢肺炎確診病例少於 500 例，死亡病例為個位數，抗疫成果斐然；在臺灣沒有任何一座城市封閉，若干學校也只在二月間短暫關閉兩個星期；棒球賽事在四月份逐步開放，最初雖以紙板假人替代真實觀眾，但至七月中旬，賽事已如數恢復，多達 1 萬名觀眾進場觀賽。

這一切成果主要歸功於臺灣面對武漢肺炎疫情所迅速採取的防治措施，這包括成立中央流行疫情指揮中心、實施嚴格的邊境管制和檢疫程序，及確保以公開透明方式分享資訊。此外，政府也迅速採取行動，以確保我載譽全球的健保體系擁有充足的醫療資源；在確保臺灣人民的防疫需求無虞後，臺灣開始提供醫療設備和物資給其他有急需的國家。截至 6 月底，臺灣已捐贈 5,100 萬個外科口罩、116 萬個 N95 口罩、60 萬件隔離衣、3 萬 5,000 支

額溫槍及其他各式醫療器材給 80 多個國家，包括美國、臺灣的邦交國和部分歐洲國家。臺灣也與理念相近的民主國家攜手研發快篩試劑、藥品和疫苗。我們深信，唯有攜手共同努力謀求眾人福祉，世界才能擊敗武漢肺炎。

在《紀念聯合國成立七十五週年宣言》中，各國政府及其元首認同，只有全球團結一致才能有效應處並終止疫情；因此，各國允諾當全球自疫情逐步復甦時，聯合國應更具包容性且不遺漏任何人。同樣地，今年 7 月聯合國經濟及社會理事會召開一場名為「COVID-19 疫情後的多邊主義：成立 75 週年之際，吾人需要什麼樣的聯合國？」的高階會議，聯合國秘書長古特雷斯（António Guterres）在會中表示，網絡化、包容性及有效的多邊主義將有助於全球復甦及持續落實「永續發展目標」（SDGs）。我們對於上述在聯合國場域的各種宣示深表同意；然而，當身為世界民主楷模之一且成功控制疫情的臺灣，被持續排除在聯合國體系之外，此願景仍有個缺口。

縱使武漢肺炎已使國際社會清楚意識到，將臺灣排除在世界衛生組織和聯合國體系之外，是不公平且具歧視性的，但是中華人民共和國仍持續施壓聯合國錯誤援引 1971 年聯合國大會通過的第 2758 號決議，作為封鎖臺灣參與聯



部長
吳釗燮 先生
Dr. Jaushieh Joseph Wu

外交部長



合國的法律依據。事實上，該決議並未處理臺灣在聯合國的代表權問題，也未提及臺灣是中華人民共和國的一部份。臺灣從來不是中華人民共和國的一部份，我們的總統和立法委員都是由臺灣人民直接選舉產生；此外，本次疫情期間所實施的邊境管制，更證明了中國的主張是錯誤的，聯合國必須承認，只有臺灣以民主程序選出的政府，才能代表 2,350 萬臺灣人民，中華人民共和國無權代表臺灣發言。

所以，不讓臺灣參與聯合國是國際社會的損失，並將對疫情後聯合國會員國恢復生活常態以及全面落實《2030 年永續發展議程》等努力造成阻礙。臺灣在落實 SDGs 上的出色成果，確實可以協助各國達成較佳復甦。臺灣的經濟具有韌性，亞洲開發銀行（Asian Development Bank）預測，臺灣在 2020 年的經濟表現將是「亞洲四小龍」中最佳，也是唯一呈現正成長的國家。此外，我們在 SDGs 中的多項指標，包括性別平等、經濟成

長、淨水與衛生、消弭不平等、健康與福祉等，均達致與「經濟合作暨發展組織」（OECD）國家相當的水平。臺灣在落實 SDGs 的持續努力，及廣受肯定的疫情應處能力，使我們比大多數國家更具優勢，且有能力協助國際社會應對疫情帶給全人類的挑戰。

此外，臺灣長期協助非洲、亞洲、加勒比海、拉丁美洲及太平洋等地區的夥伴國家，協助其達致諸如潔淨能源，廢棄物管理及防災等領域的發展目標。凡此均為臺灣正積極提供協助之例證，如果我們有機會參與聯合國相關活動、會議及機制，我們將可以做出更多貢獻。

很遺憾地，聯合國仍拒絕 2,350 萬臺灣人民進入其場所，臺灣記者及媒體也無法取得聯合國記者證採訪相關會議。如前所述，這一歧視性政策源自於某一專制國家的錯謬主張及施壓，徹底違反聯合國成立時所揭橥普遍性及平等的創立原則。

《聯合國憲章》開宗明義闡明，「我們聯合國人民同茲決心……重申對基本人權…（以及）男與女及大小各國平等權利之信念」。憲章中所言維護所有人的基本自由的理想絕不能是空口白話。當聯合國展望下一個 75 年之際，歡迎臺灣的參與尚為時不晚。



外交部長吳釗燮接受美國「有線電視新聞網」駐首爾特派員 Paula Hancocks 專訪

外交部長吳釗燮於 8 月 12 日接受美國「有線電視新聞網」(CNN) 駐首爾特派員 Paula Hancocks 專訪，內容包括美國衛生部長阿札爾 (Alex Azar II) 率團訪問臺灣的意義、中國軍事威脅、香港議題、美國總統大選對臺美關係的影響等議題。

CNN 特派員 Paula Hancocks 詢及吳部長對美國衛生部長阿札爾訪臺的看法，吳部長表示，美方傳達非常清楚的訊息，就是展現美國政府對臺灣的堅定支持。吳部長強調，臺美是關係緊密的合作夥伴，美國瞭解臺灣處於軍事及外交威脅之下；美方的支持不僅因為臺灣防疫成果出色，更在公衛、經貿、安全、文化等領域也全面深化臺美友好關係。

針對記者提及兩岸近來皆實施軍事演習，區域情勢似乎日趨緊張，吳部長指出，區域局勢因中方的侵略性作為目前受到關注。例如，中國時常派遣軍艦軍艦擾臺；日本也嚴正關切中國頻繁派遣艦艇至爭議水域，造成東海水域緊張情勢升溫；香港「反送中」及「港版國安法」引發國際社會高度關切，並向香港民眾伸出援手。此外，中國在南海的軍事化作為也使該區域緊張高升，而印中邊界問

題，更引發中國與印度的軍隊衝突。中方作為將造成區域衝突的確令人擔憂。

CNN 特派員 Paula Hancocks 繼詢問臺灣會否擔憂成為下一個香港？吳部長表示，中國面臨國內危機時，企圖對外尋找「替罪羔羊」，因此急欲強加「一國兩制」將臺灣變成下一個香港，藉由境外危機轉移國內不滿。為防止中國侵略臺灣或以任何方式攻擊臺灣，臺灣將持續以非常審慎的方式處理兩岸關係。

美國總統大選將於 11 月投票，記者問到特定候選人勝出，臺灣是否仍能獲得同樣支持？吳部長回應，臺灣擁有來自美國兩大黨的支持，無論大選結果如何，他相信臺美關係仍然密切友好。吳部長也強調，保衛臺灣是我國政府的責任，臺灣將持續強化軍事能力及向國際社會展現保護家園的決心。同時，我國政府也將持續與美國強化安全合作，包括購買防禦性武器，使臺灣有足夠自我防衛能力。

美國「有線電視新聞網」為知名國際新聞頻道，除在美國境內播出，全球超過 200 個國家和地區的觀眾皆可觀看其國際頻道；日前美國衛生部長阿札爾來臺訪問時，CNN 也曾進行專訪。

外交部長吳釗燮接受「捷克電視臺」資深記者 Jakub Szántó 視訊專訪

外交部長吳釗燮於 8 月 14 日接受「捷克電視臺」(Czech TV) 資深記者 Jakub Szántó 獨家視訊專訪，訪談內容包括臺捷雙邊關係、我國對抗新冠肺炎疫情成功措施、兩岸關係及香港議題等。



國訪臺最高階官員，顯示過去幾年臺美關係更加緊密。美國國務卿龐培歐 (Mike Pompeo) 此刻也訪問捷克，並在參議院發表精采演說。臺灣、捷克及美國，皆以民主和自由作為核心價值，理念相近國家持續深化關係是我方所樂見的。

記者問到兩岸關係時，吳部長強調，臺灣擁有民選總統、國會、外交、國防及自由媒體等，都顯示臺灣自主存在的事實。但中國卻不斷威脅臺灣，美國衛生部長訪臺期間，中國戰鬥機於臺灣海峽侵擾逡巡。在香港民主淪陷後，臺灣也憂心中國的威權統治會進一步向臺灣擴張。臺灣身為前線國家，不僅要捍衛自己，也抑止專制擴張，相信國際社會會一直給予臺灣支持。

Szántó 記者也問及新疆議題，吳部長形容，中國政府在新疆的作為是違背人性的罪行，穆斯林受迫害，被剝奪了信仰自由，甚至文化。不僅是新疆，西藏佛教徒、基督徒及天主教徒都受中共政府迫害，這些都有悖民主國家的價值。

採訪結束前，吳部長歡迎捷克參議院議長率同前議長柯佳洛遺孀、布拉格市長來訪，並特地展示了此次為捷克代表團所特製，繡有臺捷雙方國旗的口罩，不僅象徵疫情不能阻絕臺捷雙方的堅實友情，在代表團參訪及交流同時，也能完善落實我國防疫措施。

記者也詢問此次美國衛生部長阿札爾 (Alex Azar II) 來訪對臺灣的意義。吳部長表示，阿札爾部長是 41 年來美



外交部與國經協會合辦「臺商與非洲留臺學生共享經貿商機」研討會，強化臺灣與非洲市場連結

外交部與國經協會於8月26日在香格里拉遠東國際大飯店合辦「布局非洲新金磚系列I—臺商與非洲留臺學生共享經貿商機」研討會，聚焦政府與民間合作，並結合臺商與非洲留臺學生的資源與能量，向與會企業分享非洲政經發展現況，強化臺灣與非洲市場的連結。當日會議共計有190位企業、非洲留學生、民間公協會等產官學各界代表踴躍出席。

外交部常務次長曹立傑於致詞時鼓勵非洲各國在臺留學生把握機會與現場臺灣企業互動交流，期許日後成為連結臺灣與非洲友誼的最佳橋樑。曹次長並歡迎甫於8月上旬抵臺並首次參與公開活動的索馬利蘭代表穆姆德(Mohamed Hagi Mohamoud)，以及南非與史瓦帝尼駐臺使節出席活動。曹次長表示，提升臺灣與非洲的連結是政府重要政策之一，臺非在產業發展上具有高度的互補性，未來除了經濟合作，外交部也將積極發揮臺灣的軟實力，分享在公衛醫療、農業技術、文化教育、人才培育及創新創業等領域的經驗，推動人與人連結(people to people connection)，提升臺灣與非洲國家的人民福祉。

會議由政治大學國際關係中心教授嚴震生、索馬利蘭駐臺代表穆姆德、南非聯絡辦事處代表麥哲培(Seraki Matsebe)及史瓦帝尼王國大使館經貿投資處處長葉衛綺(Achilles Yeh)進行專題演講，介紹非洲主要國家產業發



展、投資機會及獎勵措施。

索國穆姆德代表強調，索國地處非洲之角的優越戰略地位，是全球超過60%能源的運輸通道，可成為亞太國家連接廣大北非腹地的營運樞紐，並期待與臺灣加強各領域的經濟合作。南非麥哲培代表肯定臺灣的獎學金計畫及高品質教育體系，幫助非洲各國培育優秀的技術人才，結合非洲的充沛天然資源，讓非洲經濟成長指日可待。史國葉衛綺處長分享當地畜牧業投資機會，鼓勵臺灣食品加工廠商以史國為基地，進軍高消費力的歐洲市場。

本研討會接續由在非洲投資的臺商分享經營實務，包括在史瓦帝尼經營紡織業起家的南緯實業副董事長姚萬貴、在南非經營不動產業的世界臺灣商會聯合總會名譽總會長游萬豐，以及在迦納扎根並多角化經營的迦納臺灣商會長周森林。

特別值得一提，當日會議也首度廣邀非洲多國在臺灣就讀及從事研究的非洲留學生參加，媒合雙方的徵才與就業需求。在場來自史瓦帝尼、剛果民主共和國(DRC)及南非等國的80位學生，多以流利中文與我國企業代表交流互動，期望畢業後有機會為臺灣及非洲在經濟及各領域的合作貢獻所長。

外交部邀請駐臺使節參訪我國企業及研究機構，推動生醫科技及防疫產業合作

外交部在8月20日及21日兩日帶領來自23個國家的駐臺使節及商務代表，前往新北市及桃竹苗地區參訪我國生醫科技產業及研究機構，向各國駐臺使節介紹我國生醫科技產業發展潛力，並宣介政府在五加二產業創新基礎上，進一步推動「六大核心戰略產業」的方向。

此外，因為臺灣在新冠肺炎(COVID-19)防疫成果享譽國際，我國防疫的成功模式也成為許多國家參考與學習的範例，所以在本次行程也加入防疫產業的元素。

使節們在本次行程中參訪生產血糖機、耳溫槍等居家醫療保健器材的泰博科技公司、生產肝檢驗試劑的普生公司、正加速研發新冠肺炎疫苗的高端疫苗生物製劑公司、研發製造人工水晶體及植入系統的應用奈米醫材科技公司、生產醫療級防護衣的聚紡公司，以及我國醫療科技的研究重鎮—國家衛生研究院，參訪行程涵蓋藥



物及疫苗研究、奈米醫學、防疫醫材等多個面向，有助參團使節全面瞭解我國生醫產業的能量，增進友好國家使節與我國企業的互動交流，並協助我國廠商拓銷海外市場，媒合後疫情時代新商機。

本次企業參訪團也邀請到桃園市政府及新竹市政府參與部分行程，與使節見面交流，分享地方政府運用公私夥伴關係(PPP)推動產業發展的成果，並引介具發展潛力的地方產業及經濟振興合作措施。

外交部自101年起，與民間公協會合作每年辦理兩梯次的使節企業參訪活動，希望藉此機會宣傳我產業發展成果，提升我國企業國際能見度，並促進產業合作及商機媒合，執行迄今獲得許多使節的正面迴響。外交部另規劃於今(109)年11月辦理第二梯次使節參訪活動，屆時將會以「產業隱形冠軍」為主軸，參訪臺南及高雄的中堅企業。



副總統：科技與公共衛生必須雙軌並行 同時推動 展現臺灣的科技實力

賴清德副總統8月21日前往臺南出席「TAIWAN is Helping: 全方位AI x 防疫線上論壇-防疫未來式」時表示，科技與公共衛生必須雙軌並行、同時推動；在迎接防疫未來式時，電子科技、生物科技及人工智能能相互結合，展現臺灣的科技實力。副總統也再次提醒大家，面對疫情的挑戰，應遵守中央流行疫情指揮中心的防疫要求，這樣才能在面對疫情時，立於不敗之地。

副總統致詞時表示，今天非常高興回到臺南，參加這個有意義的論壇。感謝科技部補助成立的人工智慧生醫創新研究中心，邀請產官學界共同來討論，對下一階段的防疫工作超前部署。他也祝福今天的論壇順利圓滿成功，成果豐碩，能夠作為下一階段防疫的基礎。

副總統提到，要談論防疫的未來式，我們一定要先瞭解過去成功的原因，成功的原因很多，大家心中的想法也必然有所不同。他引用日前訪臺的美國衛生部長阿札爾(Alex Azar)的看法，認為臺灣防疫之所以成功，是因為有最佳的科技力量，最堅實的公共衛生實力，並且善用公開及民主的精神，進行防疫工作。在這樣的基礎上，大家都認同的話，這幾個面向必然要持續深化。

副總統指出，中央疫情指揮中心在這次防疫中，妥善運用人工智能等科技，包括入境檢疫、防疫追蹤、設置電子圍籬及口罩實名制等策略，展現臺灣的科技實力。在迎接防疫未來式時，科技應用方面，除了電子科技，還要再加上生物科技，包括篩檢試劑、藥物研發、疫苗開發等，都是非常重要，不論電子科技或生物科技，人工智能必然會扮演非常關鍵的角色；加入人工智能的力量時，電子科技會變成智慧科技，醫療生物科技會變成智慧生醫。



談及臺灣的公衛實力，副總統指出，這些都反映在蔡總統的超前部署、中央流行疫情指揮中心陳時中指揮官的傑出領導，或者是後勤部隊，由前經濟部長、現任行政院副院長沈榮津所組成的後勤國家隊等；另外，臺灣幾十年來所累積，具非常深厚基礎的警政、民政、衛生醫療及社工制度等，每個單位的人員在疫情期間都扮演非常積極、重要的角色。

副總統認為，除了中央與地方的合作外，全民團結，透過國家整體的力量面對這場疫情，才是關鍵中的關鍵，因為人民團結支持政府，中央地方合作整個防疫，以及成功的公共衛生措施才有辦法順利推展。

副總統強調，未來科技與公共衛生必須雙軌並行，同時推動。今年公衛專家已經提醒，如果國外無法解決COVID-19的疫情，冬天時的疫情可能會再更嚴重，加上冬季的流行性感冒肆虐，這對人類的健康必然造成重大的影響。

面對疫情的挑戰，副總統提醒大家，戴口罩，以及與他人保持安全距離是最基本的，如果大家擔心疫情再來，再加上冬季流感的雙重威脅，更應該遵守中央流行疫情指揮中心的防疫要求，做好自己的健康管理，這樣我們才有辦法，在面對疫情時，立於不敗之地。

最後，副總統說，他真的非常高興再次回到臺南，也很高興看到莊競程立法委員特地從臺中過來，讓這場會議意義變得更加重大，相信有立委的支持，政府推動智慧醫療的效率一定會更好。



副總統：打造臺灣成為智慧醫療國家 提升智慧醫療產業競爭力

賴清德副總統於8月23日出席「台灣人工智慧學校北部智慧醫療專班開學典禮」，強調臺

灣擁有龐大且在全球傲人的健保資料庫，醫療水準非常高，數十年來累積了資通訊產業科技能力；至盼未來各界共同努力，打造臺灣成為智慧醫療國家，提升智慧醫療產業競爭力。

副總統致詞時表示，智慧新時代是未來全球發展的必然趨勢，在這種狀況之下，臺灣想要在國際上占有一席之地、保有競爭力，就要看我們是否能妥善運用人工智能，把產業AI化、AI產業化，甚至要從AI戰略化的角度，落實到AI生活化，從而建立一個智慧國家。

副總統指出，中央研究院廖俊智院長在2018年成立了「台灣人工智慧學校」，期使該校成為培養人工智能人才的搖籃。該校成立迄今，已培養了6,500多位人工智能人才，其中約有1千位是醫療界人士，今日又有200多人前來受訓，值得肯定。他也感謝中研院院士孔祥重擔任該校校長，以及科技生態發展公益基金會魏啟林董事長邀請台塑公司、奇美公司、英業達公司、義隆電子、聯發科、友達光電等6家共同贊助，造福所有學員。

副總統提到，這個智慧醫療專班課程內容，將針對人工智能最核心的技術，包括機器學習、智慧醫療等領域，也會有實作與應用學習，相信未來有助於學員們應用在醫療、照護以及管理上，不僅有效提升臺灣醫療品質，也可以解決臺灣醫療城鄉落差的問題，更能守護國人的健康。

副總統強調，臺灣擁有龐大且在全球傲人的健保資



料庫，醫療水準非常高，數十年來累積了資通訊產業科技能力，未來如果能妥善運用健保資料

庫，串連醫療能力、還有資通訊產業的科技能力，臺灣必然有能力走向智慧醫療國家，且定會比其他國家走得穩、走得快、走在前面。

副總統也指出，政府積極將資訊技術導入健保應用管理，建置「醫療資訊雲端查詢系統」。國民健康署也持續推動「健康存摺」，讓每一個人都可以透過這個APP，了解自己的健康與就醫情形，希望利用科技進一步保障國人健康，同時也提供最好的醫療服務。

副總統接著說，政府也積極推動人體生物資料庫，衛福部亦開放6大細胞治療項目，未來，政府也會鬆綁法規，編列預算，不論是衛生行政或科技界，大家共同合作，讓臺灣醫療能更加進步。未來更能籌組一個跨領域的國家隊，保障國人的健康，也讓產業持續不斷發展。

最後，副總統表示，總統已經公開宣示，政府要成立新的數位發展部，彰顯政府打造臺灣成為智慧國家的決心。至盼未來集結產、官、學、研各界，大家共同努力，打造健康臺灣，提升臺灣智慧醫療產業的競爭力。



交流園地 讀者投書

歡迎各位讀者給予寶貴回饋及意見
來函請寄: southafricatlo@gmail.com



外交部與內政部合作「首次申請護照親辦一處收件全程服務」

自本(109)年8月11日起於全國各戶政事務所正式開辦

為便利首次申辦護照民眾，外交部與內政部共同合作提供「首次申請護照親辦一處收件全程服務」便民措施，於109年8月11日起在全國各戶政事務所正式開辦。首次申請護照的民眾可備妥文件到戶政事務所送件，並可選擇在同一個戶政事務所領取護照，或是自付郵資將護照寄到指定的地址。

外交部表示，這項便民措施是針對首次申請護照到戶政事務所辦理人別確認的民眾進一步提供代送申請、代領護照的「一站式」服務。戶政事務所將護照申請資料上傳到外交部審核及製發護照，民眾只要持戶政事務所開立的繳款暨證明單到指定的5大超商、郵局或農漁會繳納護照規費(每件須另付手續費15元)，在繳費後8個工作天，即可依選擇的領照方式

為宣導旅外安全注意事項，外交部領事事務局將參加「2020台北國際觀光博覽會」，舉辦【防疫安心平安遊】波鵠好禮三重送及LINE有獎徵答，歡迎民眾共襄盛舉

在新冠肺炎(COVID-19)全球流行期間，世界各國紛紛進行邊境管制並對旅客採取各種入境檢疫措施。由於在此期間仍有國人需要出國，外交部十分關心國人旅外安全，特參加8月28日至31日於台北世貿一館舉行的「2020台北國際觀光博覽會」，並於展場中央舞台旁設置旅外安全宣導攤位，提醒國人注意個人防疫準備、提供旅外安全相關資訊及介紹外交部各項旅外國人急難救助措施。

本次旅展活動期間，民眾在旅展現場加入外交部領事事務局LINE官方帳號好友，或與波鵠合照並上傳外交部臉書，即可得到波鵠限量小禮物。現場也將舉辦旅

到原送件的戶政事務所領取護照，或是在護照寄達指定地址時自付快遞費用。

「一站式」的申辦流程相當簡便，為鼓勵民眾多加利用，凡自8月11日起至12月11日止到戶政事務所採用「一站式」申辦護照的申請人，外交部都將自動列入抽獎名單，並於年底舉辦抽獎，幸運中獎者將致贈精美小禮物1份。

外交部提醒，首次申請護照的民眾如果急著使用護照，還是一樣可以到各戶政事務所辦理人別確認後，再委託親屬、同事或旅行社代為到外交部領事事務局、中部、南部、雲嘉南或東部辦事處送件申請，或親自到上述外交部各申辦地點送件。



外交部領事事務局
BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS,
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

外交部領事事務局公告

109年8月14日
領二字第1095122248號

主旨：調整對美國籍人士申請中華民國簽證之新臺幣收費數額

依據：依「外國護照簽證收費標準」第四條第一項第四款規定辦理。

公告事項：自109年8月14日起，美國籍人士在臺申請一般事由簽證之相對處理費收費數額調整為新臺幣4,800元；以投資事由申請停、居留簽證之相對處理費收費數額調整為新臺幣6,150元。

注意事項：

- 一、徵收相對處理費之對象為該國向我國國民徵收類似費用者。上列相對處理費之收費數額目前僅適用美國籍人士。
- 二、申請人在國內申請者，以新臺幣數額支付；申請人在國外申請者，以投資事由申請停、居留簽證收取205美元，其他事由收取160美元，請向駐外館處依該美元數額折合當地幣別之收費數額支付。
- 三、美國籍人士在我國入境國際機場或港口申請簽證，或於入境後申請換發簽證者，除相對處理費外，另加收特別手續費新臺幣800元。
- 四、申請速件處理者，每件依所申請簽證類別之應收費額加收百分之五十。
- 五、簽證申請案經受理或由申請人自行請求撤銷者，所繳費用不予退還。

